

國立雲林科技大學

學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：蔡欣峰

系所年級：四國管四A

研習期間：民國 106 年 2 月至民國 106 年 7 月



▲ 與同期一起來特魯瓦交換的台灣同學

一、進修計畫摘要

在雲科國管學習的四年中，能夠到歐洲交換一直是我的目標之一，而選擇歐洲的原因有兩個：第一個是因為身為一個管院學生，擁有國際觀一直是非常重要的，而歐洲是一個距離台灣相對遙遠的地方，且裡面充滿著不同文化的國家，另外它們之間的距離也不會太遠，可以藉著這個機會認識各國的生活習慣與文化。而第二個原因是大三與大四的我一直有在學校和校外學習法文與德文，我認為是一個非常好的機會讓我能在語言上能有更多的加強，同時也想知道究竟國外的大學的上課模式是否與國內的不一樣，所以決定在畢業前的最後一個學期前往歐洲交換。

二、研修成果與返校後學習的關聯性

在特魯瓦商學院中，交換生佔總學生的比例其實非常高，上課時左右的同學可能都來自不同國家，所以學校不僅有用法文教學的課程，同時也提供用英語授課的課程給國際學生做選擇。而這間學校的課表也與一般的課表不太一樣，他並非採取每週固定上什麼課，所以有時會發現某幾個月特別忙碌或輕鬆。而在課程方面，其實跟在台灣的大學一樣，時常會有團體報告與作業，所以有時要跟一群外國人一起在課堂上討論老師給題目。而在特魯瓦交換的期間，令我印象最深刻的課程絕對是法文課，因為老師的上課方法並非跟其他地方一樣，在那邊的法文課是用「法文」教學，只有在真的在大家都不知道意思的時候老師才會用英文解釋，同時老師的上課進度也十分快速，所以上法文課的時候，每次上課都要格外仔細聽，回家後也要多複習，免得下次上課時跟不上老師的進度。

三、本次出國進修經驗、建議分享與心得分享

(一) 在台灣的準備工作：

雖然前往法國時的準備工作比去其他國家交換來的算是輕鬆，但這過程中其實也是一波三折，接下來就來一項一項談論。

1. **出生證明：** 出生證明大概是所有文件裡面最令人頭痛的一個，而辦理它有非常多方式。第一種就是拿到法國進行公證，第一步是向市政機構拿中文出生證明，並拿到法院公證以及外交部存檔，接著就是到駐法國辦事處申請公證文件，最後再請翻譯師把文件翻譯成法文。

※備註：我同行的學長當時略過到駐法國辦事處公證的那一步，直接請翻譯師翻成法文，結果學校也收了她的文件，之後也沒有聽說發生問題。

另一種請法國教育中心幫你公證。在你拿到市政機構的中文出生證明後，如同上面的方式一樣，拿到法院公證以及外交部存檔（保險起見），交由翻譯社進行翻譯（遠東翻譯社），接著將公證所需的文件一併交給法國教育中心完成公證，當時有遇到比較麻煩的事情是因為有些學校需要出生證明是為了為其他用途（例如保險類），可能會不承認法國教育中心的公證效力，所以法國教育中心不會幫你公證，若出現這個問題的話，你可以跟法國教育中心說你願意自行承擔可能無效力之後果。

2. **線上系統：** 在法國學校通知你開始在線上平台填寫資料後，一定要不定時檢查線上系統的各項填寫開放時間。其中最重要的部分就是先上傳護照（可以不用先上傳簽證的部分），通常這樣在 Step1 完成後，Step 2 就會接著出現。另外一個比較需要注意的是線上法文考試的開放時間，因為學校常常會比預定時間提早開放。而最後要注意得事項就是學校的入學通知一定是 Step1 跟 Step2 的各項都完成後才會正式寄給發給你（檔案上傳部分只有出生證明可以晚點上傳），要不然他會在入學證明寄發日才通知你

要把前面的項目補齊，如此進度流程上又會被再拖延。

3. **住宿**：學校的住宿通常分為兩種，第一種就是 **Residence**，它很像學生宿舍一樣，但不太一樣的部分是，它是單人房，房間內也付有衛浴跟廚房，他的最大優點是有自己的私人空間，通常不會被其他學生打擾（例如派對的吵雜聲），但他的缺點就是價錢比合租的貴，大概是每個月四百多歐左右。而住宿的另一種選則就是合租，**ESC Troyes** 住房平台上有不少的房源，你可以從平台內可以挑選你想要的房子，裡面的資訊基本上都算清楚，例如：距離學校多遠、多少人一起住、價格……，若有不清楚的部分都可以寫信去詢問房東。通常好的房子很快就會被搶走，所以只要一確定一定要立刻向房東表達你想租的意願。

※備註：若去交換一年，可以申請 CAF(房屋補助)。

4. **選課**：學校的選課基本上是先搶先贏的，所以一定記得搶課。比較要注意的是搶課的時間點一定要是以法國時間為準。而在法國學校裡，衝堂是被允許的，但是學校系統不會顯示你有衝堂，所以一定仔細檢查哪一天會衝堂，並記得在課前跟老師稟報，以免被記曠課。

(二) 在法國的日子：

1. **在特魯瓦的日常**：特魯瓦這個位於巴黎東南方的小鎮，雖說是個小鎮，但基本的生活機能該有的都有。在特魯瓦內，最常移動的方式絕對是步行與公車。就以位於學校北方的市中心而言，以步行的方式大約 20 至 30 分鐘內可以抵達，如果要坐公車的話 2 號與 6 號線都可抵達，而如果要前往大 Outlet 的話，可以先搭 2 號線到 Halle 再轉 1 號線抵達，最後如果要前往特魯瓦火車站的話，則可以搭 6 號線直接抵達。公車的價格是單趟 1.35 歐，可在一小時內轉乘，而若要買其他種票券的話可以到 Halle 的公車亭內購買。

在學校附近也有許多超市 **Lidl, Leader Price, Casino**，基本上日常的生活用品及煮飯的食材都可以在這些店裡買到，如果這些店裡面沒有你要的東西，也可走遠一點到家樂福去找（距離學校大概走路 30 至 40 分）。

接著來談論法國的通訊，而大部分在法國的交換生通常的選擇 **Free**，每個月 19.99 歐，裡面包含 100G 流量的 4G 網路，且打電話、傳簡訊都不用錢，還可以免費撥打台灣的市話，但 **Free** 有一些缺點，就是它的訊號可能會不太穩定，4G 的網路可能會在室內或是偏僻的地方立刻跳成 3G 或甚至沒訊號。而當時我的我們還非常幸運碰到法國電信公司在打價格戰，我們用 2.99 歐的價格買到原本 19.99 歐方案。

2. **在特魯瓦的學校裡**：在前往特魯瓦之前，**ESC Troyes** 的學生團體會跟你用

E-mail 或 Facebook 跟你聯絡並詢問你抵達特魯瓦的時間，而當你一抵達火車站的時候，學生團體會派車來接你們到學校。到學校後，學校會給你一包緊急用品，裡面有很多食物、水跟一張 sim 卡。到了學校後可以向學伴們詢問住宿鑰匙的狀況，其中有些會在房東那邊，必須到法國後跟房東聯絡，而有些房東則會先將鑰匙交給學生團體，可以到學校後再跟他們索取。

在學校的第一個月，學校有許多的會議，像是銀行會議、健康保險會議、房屋保險會議、課程說明會議，而這些會議都十分重要，他們攸關著在法國生活時許多非常重要的事情，到時千萬不去錯過它們。

3. **巴黎：**巴黎大概會是在法國交換的過程中最常前往的城市，而在訂購搭乘火車來回巴黎的時候，可以購買 SNCF 的青年卡（一張 50 歐），如此就可以用較為便宜的價錢來購買車票。而巴黎對於學生十分的友善，許多博物館與景點都可以憑學生簽證或學生證免費參觀進入，例如：羅浮宮、奧賽美術館、凱旋門等，而且在假日的時候巴黎也有提供地鐵的青年一日券，如此下來可以節省非常多的費用。而其中我每次回到特魯瓦前，我都特別會到韓國超市(K-Mart)採購許多較難在特魯瓦找到的東西，裡面販賣許多從韓國與日本的進口商品，像是泡麵、餅乾等，雖然價格上比較貴一點，但偶爾能吃到亞洲的食物也是覺得十分滿足。

4. **遇到扒手：**來到歐洲的時候其實對於治安就有一定的擔憂，特別像是巴黎這種大城市，扒手真是防不勝防，真的是只要一個不注意，包包裡的錢包跟手機就會被拿走。當時我在巴黎的地鐵就曾被一位看似十分正常的白人女生扒走了錢包，而當時的地鐵內十分的擁擠，當我正提了兩個大行李匆忙的趕上去並還在喘氣的同時，她就以十分迅速的方式將我錢包從我的側背包拿走，而當我發現之時，她已經跑下車了。

※法國的銀行卡若遭竊的話：做簡單與方便的做法就是利用銀行的 APP 進行停卡(Opposition)，只要到 Contact 裡面找到 Urgence 的字樣就可以進行停卡的動作，在完成後，銀行會在五個工作天後將新的卡寄到學校附近的分行。而若有出現盜刷的情形話，可以到銀行反映，它們會印出近期的交易紀錄，你只要跟他說哪筆是被盜刷的並填寫申請表格即可。

(三) 交換後的心得：

這次能夠有機會來到法國對我來說絕對是一個珍貴與難忘的回憶，以往來到歐洲只是來這裡當個匆匆的過客，沒有機會體驗當地人的生活方式，而藉著這次交換的機會，我來到體驗到歐洲的各種大小事情，並用當地人的生活態度來體驗什麼是法國的生活。而這次交換除了體驗當地生活外，自己也挑戰了自己在國外生活的能力，從一個完全不會做飯的人到開始會做，到現在懂得做飯甚至會做甜點，而同時也變成一個能夠獨立自主的人。而除了在上述

外，我也從我的義大利與俄羅斯室友中學到各國人對於不同事情的處理態度與他們國家的風俗民情，同時也向他們分享台灣的各式各樣的文化，讓大家更認識我們這美麗的島嶼。

四、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份



與去德國交換的同學一起遊巴黎。



來自德國的交換生。



與馬來西亞的交換生一起溜冰。



在法國南部划船。

所屬系所
審核意見

指導老師簽名：

系所主管核章：

(*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。